



Buenos Aires a 20 de julio 1904.

Sr. D.

Miguel de Unamuno.

Muy Sr. mío y amigo, ya que su carta del 23 febrero me autoriza para así llamarlo: Recibí en su día su citada carta, y doyle gracias por las frases que a mi librito dedica.

Ignoro si vieron la luz en "La Lectura", de Madrid las líneas que pensaba dedicarle. Si así fue, ruegole me indique la fecha y n.º del periódico para intentar su adquisición.

Mucho es mi interés por como cor cuanto se escriba referente al castellano, mejor dicho, a las

causas que ahí y aquí tienden
 á bastardearlo; e' inútil creo de-
 cirles cuánto se agradecería me
 diese á conocer lo que pluma,
 tan autorizada como la de V., es-
 cribiera al respecto.

En cuanto á algunos disla-
 tes que V. me apunta en su, aun-
 que breve, valiosa carta, como her-
 manos de los que por aquí se
 oyen, hijos son á mi ver de la fal-
 ta de cultura en el pueblo. El mis-
 mo que dices haigo, y vengansen
 y etc etc si logra afriarse un
 poco por el empeño en olvidar tan
 groseros vocablos.

No sé si me engañó, lo que
 es muy probable, pero á tales
 vicios les concedo escasa importan-
 cia, pues creo que desaparecerán
 en plazo mas ó menos lejano,

acorratados por la escuela primero,
por la general cultura despues.

Lo que si me afena profundamente, es que un Rivado, un sabio y tan querido amigo como Palma, se empeñen en solicitar carta de ciudadanía española para vocablos que hieden que apestan á galicismo o á barbarismo neto.

Dijelo yo en otra ocasion; (en mi librito "Afinancias lexicográficas") "el vulgo indocto no puede legislar en materias de lenguaje" y me sorprende que esto, que patrocina los dos citados autores, no les detenga para adaverar que tal o cual palabra de turbia filiacion o bastardo origen, debe paucarse en las, si no impolutas, bastante limpias columnas del Diccionario Oficial.



Pero advierto que escribo de-
masiado, robándole un tiempo que
para asuntos de mayor importancia
ha menester. Pongo punto, pues,
no sin antes advertirle que por
este mismo correo envío a V. un
folletito nio, una parada, que le
suego acepte con el cariño con
que, siendo para V. sales de las
manos de su admirador y amigo

q. l. b. l. m.
R. Honner Sand

Dirección postal

Casilla en Correos n.º 1659.

Buenos - Aires